



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



TC/34/6

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 9 de febrero de 1998

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

COMITÉ TÉCNICO

Trigésima cuarta sesión
Ginebra, 30 de marzo a 1 de abril de 1998

POSICIÓN DE LA ASSINSEL RESPECTO DE LOS CARACTERES
UTILIZADOS PARA LOS ENSAYOS DHE
Y COMENTARIOS DE LA SECCIÓN DE PLANTAS FORRAJERAS
DE LA ASSINSEL SOBRE LA UTILIZACIÓN DE LOS CARACTERES
ELECTROFORÉTICOS PARA LOS ENSAYOS DHE EN PLANTAS FORRAJERAS
(BALLICO O RAYGRÁS)

*recibida del Secretario General de la ASSINSEL para su presentación
ante el Comité Técnico*

POSICIÓN DE LA ASSINSEL RESPECTO DE LOS CARACTERES UTILIZADOS
EN LOS ENSAYOS DHE ADOPTADA POR LA ASAMBLEA GENERAL
EL VIERNES 30 DE MAYO DE 1997, EN ESTOCOLMO

La ASSINSEL propone la siguiente clasificación de los caracteres utilizados en los ensayos DHE:

1. Caracteres de la UPOV (Directrices)

1.1 Caracteres con asterisco

1.2 Caracteres sin asterisco

2. Caracteres “fenotípicos” adicionales, más o menos compatibles con la definición de variedad tal como figura en el Convenio de la UPOV de 1991 (se entenderá por variedad un conjunto de plantas ... que ... pueda definirse por la expresión de los caracteres resultantes de un cierto genotipo ...). Estos caracteres son esencialmente fisiológicos:

- Rendimiento
- Contenido de azúcar
- Resistencia a las enfermedades
- Aptitud para la combinación (respecto de líneas parentales autógamias)
- Resistencia a los herbicidas

Esta lista de caracteres “fenotípicos” adicionales no es exhaustiva y puede modificarse en función de la especie de que se trate.

3. Pruebas convincentes adicionales que no son fenotípicas

En general, se trata de caracteres electroforéticos que deberían utilizarse:

- con el acuerdo del solicitante;
- si todos los demás caracteres no han permitido establecer una distinción suficiente, a pesar de ciertas evidencias;
- si un procedimiento de ensayo ha sido objeto de acuerdo entre la autoridad competente y el solicitante.

Cuando se los utiliza, estos caracteres pueden establecer la distinción únicamente en combinación con otros caracteres, según se indica en las categorías 1 y 2¹.

De hecho, esta definición es cercana a la de “carácter de último recurso” propuesta por la UPOV, con la importante diferencia de que no pueden utilizarse por sí solos para establecer la distinción.

De aceptarse estas definiciones, la ASSINSEL considera que el problema de la introducción de nuevos caracteres para los ensayos DHE quedaría resuelto sin someter a los obtentores de variedades ya protegidas a nuevas obligaciones. Estos obtentores deberían ser informados por la autoridad de que sus variedades han sido utilizadas para compararlas con nuevas variedades en ensayos DHE, mediante el empleo de nuevos caracteres. Para efectuar una comparación con la “nueva” variedad, sólo se podría utilizar la muestra oficial de referencia de la variedad ya protegida.

¹ Ello significa que los caracteres fenotípicos pueden presentar dos niveles diferentes de evidencia:

- el primer nivel, que puede utilizarse por sí solo;
- el segundo nivel, que necesita pruebas complementarias aportadas por caracteres no fenotípicos.

UTILIZACIÓN DE CARACTERES ELECTROFORÉTICOS PARA ENSAYOS DHE EN PLANTAS FORRAJERAS

(Fragmento del informe de la reunión de la Sección de Plantas Forrajeras de la ASSINSEL, celebrada en Merelbeke (Bélgica), el 26 de febrero de 1997, y adoptada por unanimidad durante el Congreso de la ASSINSEL celebrado en Estocolmo, en mayo de 1997)

El Sr. Le Buanec reiteró que la UPOV había examinado la introducción de caracteres electroforéticos en sus directrices de ensayo respecto del ballico durante la última reunión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA) y que, durante esa reunión, la OMPI había solicitado la opinión de los obtentores. Puesto que se solicita oficialmente nuestra opinión, hemos elaborado nuestra posición y debemos responder antes de la próxima reunión de dicho Grupo de Trabajo Técnico, prevista del 10 al 14 de noviembre de 1997 en Montevideo (Uruguay).

El Sr. Lunde preparó un listado con las siguientes preguntas que emanan del documento del TWA y propuso que los participantes las examinasen una por una:

- ¿Pueden utilizarse los caracteres electroforéticos en especies de polinización cruzada?

Se reconoció que era fácil y muy rápido en las plantas de polinización cruzada seleccionar variedades sintéticas similares con diferentes caracteres electroforéticos. La introducción de esos caracteres perjudicaría la protección de la que gozan los obtentores y facilitaría el plagio y la piratería. Por consiguiente, se acordó por unanimidad que, respecto de las variedades sintéticas de plantas forrajeras, no se deberían emplear los caracteres electroforéticos para determinar la distinción, aun cuando variedades similares presenten un patrimonio genético diferente.

El Sr. Lunde preguntó si se podrían aceptar los caracteres electroforéticos paralelamente al análisis fenotípico tradicional como carácter de última instancia, a lo que se respondió con la negativa.

Además, se plantearon las dos preguntas siguientes: ¿Necesitamos la autorización del obtentor de la nueva variedad para utilizar los caracteres electroforéticos? En el caso de que el obtentor convenga en ello, ¿necesitamos la autorización del obtentor de la variedad inicial? Se respondió con la afirmativa a ambas preguntas.

Se concluyó que los caracteres electroforéticos son muy útiles en general, pero no deben emplearse en el estudio de distinción de variedades forrajeras sintéticas.

- ¿Pueden emplearse los caracteres electroforéticos en los ensayos de homogeneidad?

Se reconoció unánimemente que si no se emplea un carácter para determinar la distinción, tampoco se debería hacerlo para determinar la homogeneidad. Por consiguiente, se rechazó la utilización de caracteres electroforéticos para la determinación de homogeneidad.

- ¿Puede forzarse al obtentor de una variedad anterior a mantener su variedad fija en el futuro respecto de esos nuevos caracteres?

Todos los participantes respondieron con la negativa, puesto que la variedad no se selecciona ni fija respecto de esos nuevos caracteres electroforéticos.

- ¿Podemos utilizar los caracteres electroforéticos para evaluar el desplazamiento de una variedad A hacia una variedad B?

Se respondió con la negativa puesto que esto guarda relación con el problema de la estabilidad de una variedad respecto de los nuevos caracteres para los que no ha sido seleccionada.

- ¿Puede emplearse una diferencia en las frecuencias de los alelos para establecer la distinción?

No, puesto que todos los participantes ya habían rechazado la utilización de los caracteres electroforéticos para la determinación de la distinción.

- ¿Aceptamos los caracteres electroforéticos como última posibilidad?

No, tal como se ha indicado anteriormente.

- ¿Qué número de plantas debe enviarse para los ensayos?

Para responder a esta pregunta, debemos esperar el resultado del estudio sobre la determinación de la derivación esencial respecto del ballico (o raygrás).

- *Test* en anillo

Se reconoció que el *test* en anillo constituye una buena solución para los ensayos DHE en general.

- Variedades sintéticas, líneas puras y líneas puras parentales

Se aceptó el hecho de que los caracteres electroforéticos puedan utilizarse para las líneas puras, pero no ya para las variedades sintéticas en general. En el caso de estas últimas, se podrían utilizar los caracteres electroforéticos únicamente si ambas variedades son homocigóticas respecto de los alelos de un *locus*, lo que es muy improbable.

Se reconoció que los caracteres electroforéticos deberían constituir únicamente información adicional. No deberían emplearse en los ensayos DHE de plantas forrajeras de polinización cruzada. Ciertamente, con la utilización de los caracteres electroforéticos, se pueden acumular fácilmente pequeñas diferencias y llegar a determinar la distinción. Ello reduciría el alcance de las exigencias de los ensayos DHE y, por consiguiente, debilitaría la protección de los obtentores.

También se indicó que la utilización de otros caracteres en lugar de los caracteres electroforéticos podría ser útil para resolver el problema de la distinción. Se ofreció a título de ejemplo el caso del rendimiento de materia seca, que ya ha sido aceptado en el Reino Unido. También sería aceptable la resistencia a las enfermedades.

[Fin del documento]